

**Zeitschrift:** Tec21  
**Herausgeber:** Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
**Band:** 133 (2007)  
**Heft:** 17-18: Baustoffe

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Wir dachten uns:  
Ein energieschonender Wäschetrockner  
schont noch viel mehr.

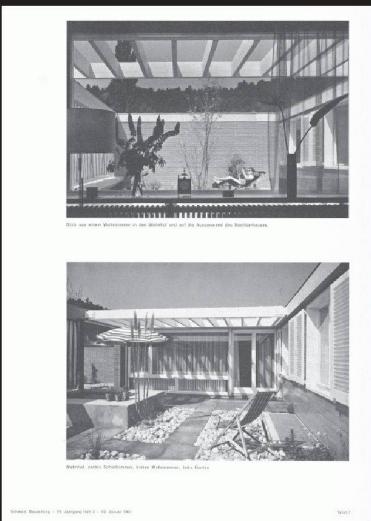
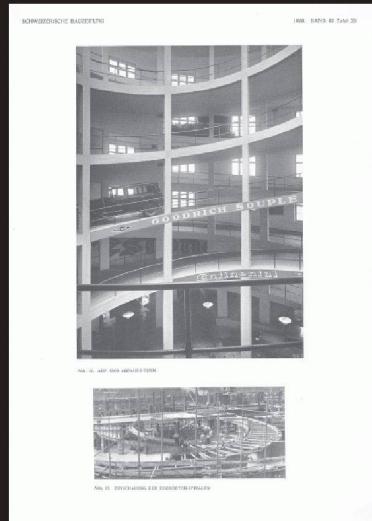
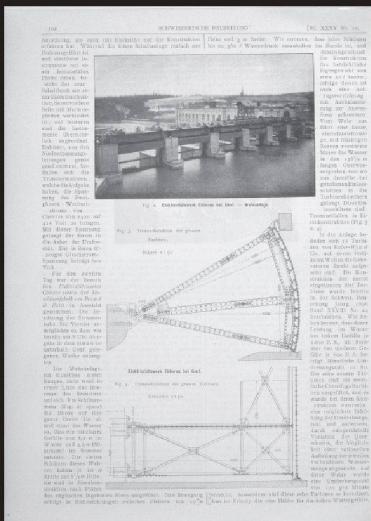


Mit bis zu  
**45%**  
Energieeinsparnis

**Der Swissline Wärmepumpentrockner.** Wir alle wollen frische und trockene Kleider. Aber wir möchten auch unsere Umwelt schonen. Folglich stellen wir uns die Frage, ob wir auch beides haben können. Die Antwort lautet: Ja. Denn dank der Wärmepumpentechnologie braucht dieser Trockner bis zu 45 % weniger Energie und trocknet dabei auch Seide und Wolle. Das sind doch gute Nachrichten für unseren Planeten. Mit reinem Gewissen sanft zur Wäsche.

Erfahren Sie mehr über das Modell EDH 6370  
in einem unserer Home Center oder auf [www.electrolux.ch](http://www.electrolux.ch).

*Thinking of you*  
**Electrolux**



[www.baugedaechnis.ethz.ch](http://www.baugedaechnis.ethz.ch)

Baugedächtnis Schweiz Online:  
über 130 Jahrgänge der bedeutendsten  
Schweizer Zeitschriften zu Architektur,  
Ingenieurwesen und Umwelt:  
im Volltext durchsuchen und kostenlos nutzen.

**Die Eisenbahn** - Zeitschrift für Bau- und Verkehrswesen, 1874–1882

Schweizerische Bauzeitung, 1883–1978

SI + A Schweizer Ingenieur und Architekt, 1979–2000

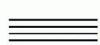
TEC21 – Die Fachzeitschrift für Architektur, Ingenieurwesen und Umwelt, 2000–

Bulletin de la Société Vaudoise des Ingénieurs et des Architectes, 1875-1899

Bulletin technique de la Suisse romande, 1900–1978

**Ingénieurs et architectes suisses. 1979–2001**

TRACÉS, 2001-



## Kanton Zug

### AUSSCHREIBUNG VON INGENIEURDIENSTLEISTUNGEN

Die Baudirektion des Kantons Zug schreibt das Ingenieurmandat für das Bauprojekt und Bewilligungsverfahren/Auflageprojekt «Umfahrung Cham–Hünenberg, Gemeinden Cham und Hünenberg» aus.

**Auftraggeber:** Baudirektion des Kantons Zug, vertreten durch:  
Tiefbauamt des Kantons Zug, Aabachstrasse 5, 6300 Zug  
T: 041 728 53 30; F: 041 728 53 39

**Verfahrensart:** Offenes Verfahren  
Das Verfahren ist dem GATT/WTO-Übereinkommen unterstellt.

**Auftragsart:** Dienstleistungen

**Gegenstand des Auftrages:** Gesamtplanermandat  
Bauprojekt und Bewilligungsverfahren/Auflageprojekt «Umfahrung Cham–Hünenberg»:

Elemente der Umfahrung: freie Strecke 4.8 km, 4 Knoten, 2 Anschlüsse, 500 m Tunnel, 200 m Brücke, diverse Unter- und Überführungen, Anpassungen bestehender Straßen

Die Ausschreibung richtet sich an spezialisierte Ingenieurbüros für grosse Straßenbauten inkl. Aufbau und Vollzug der Projektorganisation.

Gliederung Ingenieurmandat:  
A) Gesamtleitung (Projektleitung)  
B) Strassenbau  
C) Kunstbauten (Brücken/Tunnel)  
D) Verkehrsplanung/-technik  
E) Umweltverträglichkeit

Für den Fall einer Ingenieurgemeinschaft (IG) wird von der Bauherrschaft verlangt, dass während der Ausführung des Auftrages ununterbrochen der Gesamtprojektleiter und der Leiter Strassenbau aus der gleichen Firma stammen und ein Kunstbautingenieur IG-Partner ist.

**Grundlagen des Auftrages:**  
– SIA-Norm 103, 112 und 260  
– Schreiben der Baudirektion betreffend Honoraransätze 2007  
– PQM, SIA 2007  
– VSS-Normen  
– Generelles Projekt Kammerkonzept Ennetsee

**Termine**  
Start der Projektierungsarbeiten/Grundlagen/Vorprojekte August 2007  
UVB: Voruntersuchung und Pflichtenheft August 2007  
UVB: Vernehmlassung und Genehmigung VU + Pflichtenheft Oktober 2007  
Start UVB: Hauptuntersuchung Dezember 2007  
Variantenstudien Vorprojekte abgeschlossen April 2008  
Abgabe Bauprojekt für Bauherrn September 2008  
Vernehmlassung Bauprojekt Nov./Dez. 2008  
Überarbeitung Bau-/Auflageprojekt Februar/März 2009  
Öffentliche Planauflage Juni 2009  
Evtl. Einspracheverhandlungen ab Juli 2009  
Evtl. Bereinigen Auflageprojekt ab September 2009

**Sprache:** Deutsch  
**Teilnahmebedingungen:** Die detaillierten Bedingungen sind aus den Ausschreibungsunterlagen zu entnehmen. Alle bisher involvierten Planer und Ingenieure sind ausdrücklich zum Wettbewerb zugelassen. Die vollständige Transparenz ist gewährleistet. Teilangebote sind nicht zulässig. Eine Begehung findet nicht statt.

**Angeboteingabe:** Gemäss Ausschreibungsunterlagen beim Tiefbauamt des Kantons Zug, Aabachstrasse 5, 6300 Zug. Die entsprechenden Informationen finden Sie in den Ausschreibungsunterlagen.

**Bezugsquelle der Unterlagen:** Die Ausschreibungsunterlagen sind kostenlos und können ab 16. April 2007 beim Tiefbauamt des Kantons Zug, Aabachstrasse 5 (5. Stock), 6300 Zug, abgeholt oder schriftlich bestellen werden.

**Eingabetermin:** Das Angebot muss verschlossen, versehen mit dem Kennwort «Umfahrung Cham–Hünenberg», bis 30. Mai 2007, 10.00 Uhr im Besitze des Tiefbauamtes des Kantons Zug sein. Das Risiko der rechtzeitigen Offertzustellung liegt beim Anbieter.

**Offertöffnung:** Mittwoch, 30. Mai 2007, 10.15 Uhr, bei der Baudirektion des Kantons Zug, Aabachstrasse 5, 6300 Zug, Sitzungszimmer Nr. 611 (6. Stock)

**Rechtsmittelbelehrung:** Gegen diese Ausschreibung kann innert 10 Tagen nach der 1. Publikation im Amtsblatt des Kantons Zug, d.h. bis zum 23. April 2007, beim Verwaltungsgericht des Kantons Zug, Postfach, 6301 Zug, schriftlich Verwaltungsgerichtsbeschwerde erhoben werden. Die Beschwerdeschrift muss einen Antrag und eine Begründung enthalten. Der angefochtene Entscheid ist beizufügen oder genau zu bezeichnen. Die Beweismittel sind zu benennen und soweit möglich beizulegen.

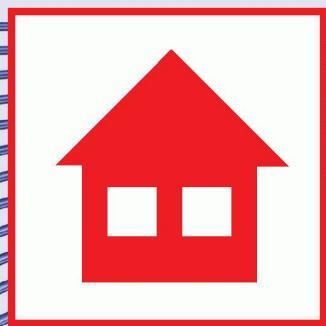
Zug, 13.4.2007 BAUDIREKTION DES KANTONS ZUG  
Heinz Tännler, Regierungsrat

Baudirektion

# techtex

Internationale Fachmesse für Technische Textilien und Vliesstoffe

Focusing on Innovation



Buildtech

Bauen Sie auf  
technische Textilien.

Die Techtextil 2007 gibt Ihnen einen umfassenden Überblick zum Thema technische Textilien. Für den Anwendungsbereich Buildtech besonders interessant: Internationale Anbieter präsentieren Neuheiten und Innovationen für den Einsatz technischer Textilien im Membran-, Leicht- und Massivbau sowie im Erd-, Wasser- und Strassenbau. Außerdem finden Sie auf der Techtextil Gelegenheit zu interdisziplinärem Dialog sowie neue Perspektiven, Lösungen und Kontakte.

Weitere Informationen und Tickets zur Techtextil erhalten Sie unter [info@ch.messefrankfurt.com](mailto:info@ch.messefrankfurt.com) oder [www.techtextil.com](http://www.techtextil.com)

Frankfurt am Main  
12.–14. Juni 2007

messe frankfurt